

Verwendungszweck und Indikation

Unsere Gummikapseln dienen der Erhaltung, Förderung und Sicherung des Gehens in Verbindung mit einer Gehhilfe oder eines Gehstocks.
Beachten Sie dazu auch unbedingt die Sicherheitshinweise!

Kontraindikation

Nicht vorhanden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Prüfen Sie vor jeder Verwendung Ihre Gehhilfe auf ihre Funktionstüchtigkeit sowie einen festen Sitz der Gummikapsel. Überprüfen Sie die Gummikapsel regelmäßig auf Beschädigung oder Abnutzung und tauschen Sie diese, wenn nötig, aus. Die Griffigkeit des Untergrundes ist für den sicheren Halt der Gehhilfen entscheidend! Vermeiden Sie feuchte Böden oder Untergründe wie Kies, Sand, Laub, Eis oder Schnee! **Achten Sie auf Stolperstellen** wie Unebenheiten, Löcher im Boden, lose Bodenbeläge oder Kanten, weil die Gehhilfe dabei unerwartet wegrutschen oder einsinken kann! Besondere Vorsicht ist bei ungenügenden Lichtverhältnissen angebracht, da dann Unregelmäßigkeiten im Untergrund nur schlecht erkennbar sind!

Montage der Gummikapsel

Entfernen sie die alte Gummikapsel von Ihrer Gehhilfe bzw. ihrem Gehstock und stecken Sie die neue Gummikapsel auf das Rohr. **Achtung!** Prüfen Sie unbedingt den festen Sitz der Gummikapsel.

Benutzung

Die Gefahr des Wegrutschens oder eines Sturzes - insbesondere auf glatten und nassen Untergründen - kann bei der Verwendung von Gehhilfen niemals völlig ausgeschlossen werden. Setzen Sie die Gehstütze bzw. den Gehstock beim Laufen so senkrecht wie möglich und nicht zu weit vom Körper entfernt auf. Ein sehr schräges Aufsetzen erhöht das Sturzrisiko!

Lagerung und Pflege

Lagern Sie die Gummikapsel niemals in der Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Heizungen oder im KFZ auf der Ablage! Die Gummikapsel nicht über einen längeren Zeitraum der Sonneneinstrahlung aussetzen! Starke Sonne oder Hitze schädigen das Material! **Die Gummikapsel ist ein Verschleißteil und muss regelmäßig erneuert werden.** **Warnung!** Gummikapseln niemals mit öligen Substanzen reinigen! Rutschgefahr! Reinigen Sie die Gummikapsel bei Verschmutzungen gegebenenfalls mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Lappen. Verwenden Sie niemals lösungsmittelhaltige Reiniger, da diese das Material beschädigen! **Hinweis:** Wird eine Desinfektion notwendig, ist ein geeignetes Desinfektionsmittel zu verwenden. Bitte beachten Sie bei der Anwendung die Herstellerangaben.

Verwendungseinschränkung

Beschädigte und stark abgenutzte Gummikapseln dürfen keinesfalls weiterverwendet werden, da sie keine erforderliche Sicherheit mehr bieten! **Hinweis:** Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Wiedereinsatz (Verleih) / Einsatzdauer

Wir übernehmen die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz nur für das erstmalige Inverkehrbringen unserer Produkte. Einem Wiedereinsatz stimmen wir nur zu, wenn das Produkt zuvor von uns geprüft wurde. **Die Lebensdauer einer Gummikapsel ist abhängig von der Abnutzung, aber maximal begrenzt auf 2 Jahre.** Über diesen Zeitpunkt hinaus liegt die weitere Benutzung der Gummikapsel im Verantwortungsbereich des Benutzers.

Gewährleistung und Haftung

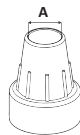
Sie haben ein hochwertiges Ossenberg-Produkt erworben. Sollte trotz höchster Qualitätsstandards ein berechtigter Sachmangel auftreten, steht Ossenberg das Recht zu, im Rahmen einer 12-monatigen Gewährleistung, nach eigener Wahl die mangelhafte Sache nachzubessern oder durch eine mangelfreie Nachlieferung zu ersetzen. Für Schäden, die durch die Veränderungen an unseren Produkten entstanden sind, können wir keine Haftung übernehmen. Nicht von der Gewährleistung erfasst sind Mängel, die auf Verschleiß oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind. Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Es dürfen nur Originalersatzteile und Zubehör verwendet werden! Für Ersatzteile, Zubehör und Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Fachhandel.

Entsorgung

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler nach den regionalen Entsorgungsvorschriften.

Technische Daten

REF		A
716	Gummikapsel mit Stahleinlage	16 mm
719	Gummikapsel mit Stahleinlage	19 mm



Symbolverzeichnis

Artikelnummer	Chargennummer	Lesen Sie die Bedienungsanleitung	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR)
Hersteller	Herstellungsdatum	Achtung	Medizinprodukt
Vertrieb durch	Zulässiges Körpergewicht		



Intended use and indication

Our rubber tips are used to maintain, promote and secure walking in conjunction with a walking aid or walking stick. **Please also be sure to read the safety instructions!**

Contraindication

Not available.

General safety information

Before each use, check your walking aid for proper functioning and a tight fit of the rubber tip. Check the rubber tip regularly for damage or wear and replace it if necessary. The grip of the underground is crucial for the safe hold of the walking aids! Avoid wet floors or surfaces such as gravel, sand, leaves, ice or snow! Pay attention to stumbling points like unevenness, holes in the ground, loose floor coverings or edges, because the going assistance can slip away unexpectedly or sink in! Special caution is appropriate with insufficient lighting conditions, since then irregularities in the underground are only badly recognizable!

Mounting the rubber capsule

Remove the old rubber tip from your walking aid or walking stick and put the new rubber tip on the tube. **Attention!** Be sure to check the tight fit of the rubber tip.

Use

The risk of slipping or falling- especially on slippery and wet surfaces- can never be completely ruled out when using walking aids. When walking, place the crutch or walking stick as vertically as possible and not too far away from the body. A very oblique placement increases the risk of falling!

Storage and care

Never store the rubber tip near heat sources such as ovens, heaters or in the car on the shelf! Do not expose the rubber tip to sunlight for a longer period of time! Strong sun or heat will damage the material! **The rubber tip is a wearing part and must be replaced regularly. Warning!** Never clean rubber tips with oily substances! Danger of slipping! If necessary, clean the rubber tip with a mild cleaning agent and a soft cloth if it is dirty. **Never** use cleaners containing solvents, as these will damage the material! **Note:** If disinfection becomes necessary, use a suitable disinfectant. Please note the manufacturer's instructions for use.

Limitation of use

Damaged and heavily worn rubber tips must not be used under any circumstances, as they no longer provide the required safety! **Note:** All serious incidents occurring in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established.

Re-use (rental) / duration of use

We accept liability in accordance with the Product Liability Act only for the initial placing of our products on the market. We only agree to a reuse if the product has been tested by us beforehand. **The service life of a rubber tip depends on wear, but is limited to a maximum of 2 years.** Beyond this time, further use of the rubber tip is the responsibility of the user.

Warranty and liability

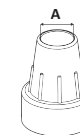
You have purchased a high-quality Ossenberg product. If, despite the highest quality standards, a justified material defect should occur, Ossenberg has the right, within the framework of a 12-month warranty, to repair the defective item or to replace it with a defect-free subsequent delivery, at its own discretion. We cannot accept any liability for damage caused by modifications to our products. Not covered by the warranty are defects that are due to wear or improper handling. Wear parts are excluded from the warranty. Only original spare parts and accessories may be used! For spare parts, accessories and repairs, please contact the specialist trade.

Disposal

Please consult your specialist dealer about the regional disposal regulations.

Technical data

REF		A
716	Rubber tip with steel inlay	16 mm
719	Rubber tip with steel inlay	19 mm



Symbol directory

Item number	Batch number	Read the operating instructions	This product complies with the requirements of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).
Manufacture	Date of manufacture	Attention	Medical device
Distribution by	Permissible body weight		



Mode d'emploi Embout de canne en caoutchouc avec insert en acier

FR

Destination et indication

Nos embouts en caoutchouc servent à maintenir, encourager et sécuriser la mobilité de marche en combinaison avec une canne anglaise ou une canne de marche. **Respectez impérativement les consignes de sécurité !**

Contre-indication

Aucune.

Consignes de sécurité d'ordre général

Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de votre canne ainsi que la bonne fixation de l'embout. Contrôlez régulièrement l'embout s'il est endommagée ou usée et remplacez-le si nécessaire. Une bonne adhérence du sol est essentielle pour une bonne stabilité des cannes! Évitez les sols humides ou les surfaces telles que gravier, sable, feuillages, glace ou neige! **Faites attention aux endroits où l'on peut trébucher**, tels que les inégalités, des trous dans le sol, revêtements détachés, bordures, etc. car la canne peut glisser ou s'enfoncer de manière inattendue! Soyez particulièrement prudent lorsque les conditions de lumière sont insuffisantes, car les irrégularités du sol sont alors difficilement perceptibles!

Montage de l'embout

Retirez l'ancien embout de votre béquille ou de votre canne et enflez le nouvel embout sur le tube. Attention! Vérifiez impérativement le serrage solide de l'embout.

Utilisation

Le risque de glisser ou de tomber - en particulier sur des surfaces lisses et humides - ne peut jamais être totalement exclu lors de l'utilisation des aides à la marche. Lorsque vous marchez, placez la béquille ou la canne si verticalement que possible et pas trop loin de votre corps. Une position très inclinée augmente le risque de chute!

Entreposage et entretien

Ne jamais stocker l'embout à proximité de sources de chaleur telles que des fours, des chauffages ou sous la fenêtre d'une voiture ! Ne pas exposer l'embout au rayonnement du soleil sur une durée prolongée. Un fort ensoleillement ou une forte chaleur endommage le matériau! **L'embout est une pièce d'usure et doit être remplacé régulièrement. Attention!** Ne jamais nettoyer l'embout avec des substances huileuses! Risque de dérapage! En cas de saletés, nettoyez éventuellement l'embout avec un produit de nettoyage doux et un chiffon doux. N'utilisez jamais de nettoyeurs contenant des solvants, car ils endommagent le matériau! **Remarque:** Si une désinfection est nécessaire, il convient d'utiliser un désinfectant approprié. Veuillez respecter les indications du fabricant lors de l'utilisation.

Restriction d'utilisation

Les embouts endommagés ou fortement usés ne doivent en aucun cas être réutilisés, car ils n'offrent plus la sécurité requise! **Remarque:** tout incident grave en rapport avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est domicilié.

Réutilisation (location) / durée d'utilisation

Conformément à la loi sur la garantie des produits, nous n'assurons la responsabilité que pour la première mise en service de nos produits. Nous n'acceptons une réutilisation que si le produit a été préalablement contrôlé par nos soins. **La durée de vie d'un embout dépend de l'usure, mais est limitée à 2 ans maximum.** Au-delà de cette période, la poursuite de l'utilisation de l'embout incombe à l'utilisateur.

Prestation de garantie et responsabilité

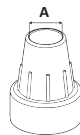
Vous avez fait l'acquisition d'un article de qualité de la marque Ossenberg. Si, en dépit de la conformité aux plus hautes normes de qualité, vous avez matière à faire valoir un vice, Ossenberg aura le droit, dans le cadre de la garantie de 12 mois, soit de remédier au vice soit de remplacer cet article par un autre exempt de vice. Il convient de tenir compte du fait que nos fabrications, en particulier nos fabrications spéciales, sont soumises à des dispositions légales plus strictes. Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas de dommages dus à des modifications de nos articles. La prestation de garantie ne comprend pas les vices dus à l'usure ou à un maniement impropre. La garantie exclut les pièces d'usure. Il est permis d'utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine ! Pour les pièces de rechange, les accessoires et les réparations, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Mise au rebut

Veuillez vous informer auprès de votre revendeur spécialisé au sujet des prescriptions de mise au rebut en vigueur dans votre région.

Caractéristiques techniques

REF		A
716	Embout avec insert en acier	16 mm
719	Embout avec insert en acier	19 mm



Légende

REF	Réf. article	LOT	Numéro de lot	i	Veuillez lire le mode d'emploi	CE	Cet article est conforme aux exigences du règlement (UE) 2017/745 (relatif aux dispositifs médicaux)
Fab	Fabricant	Date	Date de fabrication	!	Attention	MD	Dispositif médical
Dist	Distribution par	Poids	Poids admissible de l'utilisateur				

Istruzioni per l'uso puntale in gomma con inserto in acciaio

IT



Uso previsto e indicazioni

I nostri puntali in gomma sono utilizzati per mantenere, promuovere e rendere sicura la deambulazione in combinazione con un ausilio o un bastone da passeggio. **Osservare scrupolosamente anche le istruzioni per la sicurezza!**

Controindicazioni

Non disponibile.

Istruzioni generali di sicurezza

Before each use, check your walking aid for proper functioning and a tight fit of the rubber capsule. Check the rubber capsule regularly for damage or wear and replace it if necessary. Una buona presa sul terreno è decisiva per consentire agli ausili di deambulazione di offrire un sostegno sicuro! Evitare i pavimenti e i sottofondi umidi come ghiaia, sabbia, foglie secche, ghiaccio e neve! Fare attenzione ai pericoli di inciampo tra cui superfici irregolari, buchi nel pavimento, rivestimenti o bordi staccati, perché in presenza di queste condizioni il deambulatore può scivolare via o affondare inaspettatamente! Occorre prestare particolare prudenza in condizioni di scarsa illuminazione, perché in questo caso le possibili irregolarità del fondo possono essere scarsamente visibili!

Montaggio della puntale in gomma

Rimuovere il vecchio puntale in gomma dall'ausilio o dal bastone da passeggio e inserire il nuovo puntale in gomma sul tubo. **Attenzione!** Assicurarsi di verificare la tenuta del puntale in gomma.

Utilizzo

Il rischio di scivolare o cadere, soprattutto su superfici scivolose e bagnate, non può mai essere completamente escluso quando si utilizzano ausili per la deambulazione. Quando si cammina, posizionare la stampella o il bastone il più possibile in verticale e non troppo lontano dal corpo. Un posizionamento molto obliquo aumenta il rischio di caduta!

Conservazione e cura

Non conservare mai la puntale in gomma vicino a fonti di calore come forni, stufe o in auto sul ripiano! Non esporre il puntale in gomma alla luce del sole per un periodo di tempo prolungato! Il sole o il calore intenso danneggiano il materiale! **Il puntale in gomma è un componente soggetto a usura e deve essere sostituito regolarmente. Attenzione!** Non pulire mai i puntali in gomma con sostanze oleose! Pericolo di scivolamento! Se necessario, pulire la puntale in gomma con un detergente delicato e un panno morbido se è sporco. Non utilizzare mai detersivi contenenti solventi per non danneggiare il materiale! **Nota:** se si rende necessaria la disinfezione, utilizzare un disinfettante adatto. Osservare le istruzioni d'uso del produttore.

Limitazione d'uso

I puntali in gomma danneggiati e fortemente usurati non devono essere utilizzati in nessun caso, poiché non garantiscono più la sicurezza richiesta! **Nota:** Ogni eventuale incidente grave che si sia verificato durante l'uso del prodotto deve essere segnalato al produttore e alla competente autorità dello Stato membro di residenza dell'utente e/o paziente.

Riutilizzo (noleggio) / Durata d'uso

La nostra responsabilità ai sensi della legge sulla responsabilità di prodotto si applica unicamente alla prima messa in funzione dei nostri articoli. Approveremo il riutilizzo di un prodotto solo dopo averlo opportunamente testato a tale scopo. **La durata di un puntale in gomma dipende dall'usura, ma è limitata a un massimo di 2 anni.** Al di là di questo periodo, l'ulteriore utilizzo del puntale in gomma è responsabilità dell'utente.

Garanzia e responsabilità

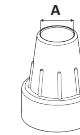
L'articolo acquistato è un prodotto Ossenberg di elevata qualità. Se malgrado i rigorosi standard qualitativi dovesse manifestarsi un legittimo difetto, Ossenberg avrà diritto, entro il termine di garanzia di 12 mesi, a riparare a sua discrezione l'articolo difettoso o a sostituirlo fornendone un altro privo di difetti. Si noti che per le nostre produzioni, e in particolare per le produzioni speciali, si applicano disposizioni di legge più severe. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali danni arrecati da modifiche ai nostri prodotti. Sono esclusi dalla garanzia i difetti riconducibili a usura o uso improprio. La garanzia non include le parti soggette a usura. Utilizzare unicamente ricambi e accessori originali! Per i ricambi, gli accessori e le eventuali riparazioni, rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Smaltimento

Informarsi presso il rivenditore specializzato riguardo alle norme di smaltimento in vigore a livello locale.

Dati tecnici

REF		A
716	Puntale in gomma con inserto in acciaio	16 mm
719	Puntale in gomma con inserto in acciaio	19 mm



Elenco dei simboli

REF	Codice articolo	LOT	Numero di lotto	i	Vedere le istruzioni per l'uso	CE	Questo prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR)
Prod	Produttore	Data	Data di produzione	!	Attenzione	MD	Dispositivo medico
Dist	Distribuzione attraverso	Peso	Peso corporeo consentito				